

1896-12-05

AFSENDER

Heinrich Hirschsprung

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Generel kommentar:

Læsevejledning

Transskriberingen er fortløbende.
Bemærk sidste halvdel på side 2 er
slettet ved et kryds. Denne del er
transskriberet i [Overstreget:].

Afsendersted:
København

Arkivplacering:
Mappe 88 nr. 32

DOKUMENTINDHOLD

Hirschsprung tilbyder at købe det gamle alterbillede fra Mandø Kirke for 2500 kr. Joakim Skovgaard har lavet forskellige kladdesvar til Hirschsprung.

TRANSSKRIFTION

den 5 th December 96

Deres [?nuværende] Svar paa min Henvendelse til Dem om Mandø Billedet kommer mig lidt overraskende. Da jeg imidlertid med Dem mener, at dette Billede, og den Ast Maleriet ankomst, har besvares her i offentlig Samling, skal jeg indvillige i at betale Dem 2500 k, dog uden yderligere Udgift for mig med hensyn til Rammen.

Deres Hengivne

Heinrich Hirschsprung¹

Her Maler Joakim Skovgaard

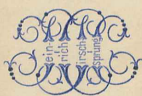
●2● Hr. Gro H.H.¹ Deres ærede Brev af 5 Debr. modtaget. Det glæder mig at De sætter pris på Billedet og ønsker det i Deres Samling, men Jeg er ked [Overstreget: er] af [Overstreget: slag], at de, efter at jeg har stillet mig så imødekommende som jeg har, forlanger, at jeg skal betale Rammen.

[Overstreget: Jeg vil imidlertid også imødekomme Dem på dette punkt, Såfremt jeg har uindskrænket frihed til at udstille Billedet til sommer. Idet jeg går ud fra, at De intet har imod at jeg til sommer udstiller Billedet her i KBH. hvor jeg ønsker. – Skulde der fordringsløse forgyldte Ramme [Overstreget: jeg har ..] Bindesbøll har komponeret til Billedet ikke behage Dem[falde i Deres Smag], betinger jeg mig dog, at den ikke ombyttes med en anden jeg ikke synes om. Ærb.]

●3●

ganske vist drejer det sig ikke om noget stort Beløb, men det betyder dog sikkert mindre for Dem end for mig. Jeg beklager derfor ikke at kunne imødekomme Dem i spørgsmålet om Rammen. Jeg har for en tid siden bestilt prøve på [overstreget: enkelt forgyldt komponeret....] ret fordringsløs men beregnet til helt forgyldes, da jeg er overbevist om at guld Klæder Billedet bedst. Jeg forbeholder mig i tilfælde af De køber Billedet at udstille det i sommer, hvor jeg vil. Ærb.

¹ Heinrich Hirschsprung



Den 5 Decbr 1871

Ders var svar paa min
Hveruorke til Dem om Maas-
billet Kongen mig lod oversaa
skende. Da jeg imidlertid med Dem
men, at selv Billet, og den Art
Maleri indkomst, bør bevares
her i offentlig Samling, skal
jeg indvillige i at skatle Dem
2500 K., dog uden gærligst Mø-
geft for mig med Hæder til
Damen.

Ders kongen
Hveruorke paa

Han Major Jakob Skovgaard

Mr. Gov H H. Dens anden brev af 5 Decr.
 modtaget. Det glæder mig at de sætter pris
 på Billedet og indfører det i Dens samling, men
 jeg beder om at de, efter at jeg har
 stillet mig de imødekommende som jeg
 har, forlanger at jeg skal betale rummen.
 Jeg vil imidlertid ikke opgive imødekommelse.
 Jeg vil dog gerne betale rummen, men
 det vil jeg helst til et andet Billede til
 samme.
 idet jeg går ud fra, at de intet har imod
 at jeg til sammentælle alle for sig selv, hvor jeg
 ønsker. - I skulle dog fordringsløst forgyldte
 rumme jeg har i Dens Billede har komponeret til
 Billedet ikke behøver den, således jeg mig dog
 at den ikke gælder med en anden jeg ikke synes om.
 Dens

ganske vist drejer det sig ikke om noget
 stort beløb; men det betyder dog
 noget mindre for Dem end for mig.
 Jeg beklager derfor ikke at kunne imøde-
 komme Dem i spørgsmålet om rummen.
 Jeg har for en tid siden bestilt for mig
 et Billede af en anden sammentælle
 som jeg vil have med mig, og jeg vil
 gerne betale rummen for det, da jeg
 overbeviist om at give Billedet Billedet.
 Jeg forbeholder mig i tilfælde af at
 de køber Billedet, at udstille det i
 rummen, hvis jeg vil. Dens

SKOVGAARD-MUSEET
 Mappe 88 Nr. 32